p. xx line 29: “empires’” should read: “empire's”

p. 5  line 30: “marshall” should read "marshal"
     line 36: first of many cases where "was laying" should read "was lying"

p. 6  line 19: "in a business for themselves" should read "in business for ourselves"

p. 7  last line: “he was fishing out the pond” should read "they were fishing out the pond"

p. 10 3 lines from bottom: delete comma after "differently"

p. 14  line 31: “laid down” should read "lay down"

p. 15  line 6 lines from bottom: "blood in his eye" should read “bloodthirsty eyes"

p. 17  line 22: “burned at stake” should read “burned at the stake”.
     line 25: "frustrated until you are groggy" should read “frustrated until you are stumped”

p. 21  line 4: “epaulets” should read “rating ribbons”
     bottom line: delete comma after "then".

p. 23  line 2 from the bottom: “laying” should read “lying”

p. 29  line 5: "mundanely common" should read "common as dirt
     line 10: “laying down” should read “lying down”

p. 40  line 12: “indolent” should read "careless"

p. 42  bottom line: "even the plans of the present" should read “the plans of the present, as well."

p. 50  line 20: "laying a claim"should read "laying claim"

p. 51  line 14 from the bottom: : "pay for the hospital” should read "pay for the hospital visit"

p. 52  line 8 from the bottom: "human men" should read "some gentlemen"

p. 55  line 7: “laying” should read “lying”

p. 57  line 11 from the bottom: “laying” should read “lying”

p. 58  line 14: "to drive" should read "to cart".

p. 61  bottom line: ‘ "dezenter" ‘ should read ‘deserter’

p. 64  line 4 from the bottom: "When came the time" should read "When the time came"

p. 65  line 10 from the bottom: "furuncular" should be deleted
     line 8 from the bottom: "lay" should read "lie down"
     line 4 from the bottom: "lay" should read "lie"

p. 67  line 9: “laying” should read “lying”
     line 10: "a true typhus" should read "true case of typhus".

p. 71  line 12 from the bottom: “laying” should read “lying”

p. 72  line 7 from the bottom: the comma after “But” should be deleted
     line 3 from the bottom: "for whom “ should read “about whom”; also “laying” should read “lying”
p. 77 line 11: “laying” should read “lying”

p. 81 line 8 from the bottom: “95%” should read “99%”

p. 84 line 16: "the 16" should read "number sixteen"
line 20: "the number 16" should read “the number sixteen”
line 18: "as he was accustomed" should read "as he was accustomed to doing".
line 6 from the bottom: "you'll" should read "you".

p. 85 line 5: “laying” should read “lying.”

line 28: "real" should read "really"
line 30: "into a seminary" should read "into seminary"

p. 87 lines 12 and 7 from the bottom: “20” should read “twenty”
line 3 from the bottom: "nose in the" should read "nose into the"

p. 88 line 6: “Lay” should read “Lie”
line 12: "This is all very good" should read "It is very good"

p. 89 line 6: “Lay” should read “Lie”
line 19: "nicht, wahr, meine, Herren" should read "nicht wahr, meine Herren"

p. 90 line 6: "is not managed by God's laws" should read “does not administer itself by his laws”

p. 93 line 3 from the bottom: "The Mass is over" should read "Go, it is the dismissal”

p. 95 line 21: “ ‘holy father?’” ” should read “ ‘holy father’?” ”

p. 96 lines 9 and 11: “laying” should read “lying”

p. 106 line 1: "They just were" should read "They just then were"

p. 115 line 2: "swinging" should read "swaying"

p. 118 line 2 from the bottom: "victoriously" should read "triumphantly".

p. 120 line 8 from the bottom: "flatter me" should read "suit me well"?

p. 122 line 8 from the bottom: “put himself to sleep slowly by continuously making up plans.” should read “was falling asleep slowly because he was continuously making up some plans.”

p. 123 line 2: “laying” should read “lying”

p. 133 line 13: "swim across the width" should read "swim across the whole width"

p. 134 line 7: "Sports-Favorit" should read "Sports-Favorit race"

p. 137 line 7 from the bottom: "On the other hand" should read "In comparison"

p. 143 line 5: "tramping" should read "making his aerial outings"
line 8 from the bottom: “This time the blood of the Lord was changed into a wine spritzer.” Should read “This time the wine spritzer was changed into blood of the Lord.”

p. 144 line 7 from the bottom: "unusually kindly" should read "in an unusually kind way"
p. 145 line 9: "turns" should read "turned".

p. 150 line 3 from the bottom: “laying” should read "lying"

p. 161 line 8 from the bottom: “laying” should read "lying"

p. 162 line 1: "laying” should read “lying”

p. 163 line 8 from the bottom: “Laying” should read “Lying”

p. 167 line 11: "simply began" should read "began simply"; also “Lieutenants” should read “Lieutenant”

p. 168 line 7: "not humane" should read "not nice"

p. 174 line 12: "fact, that in battle, he" should read "fact that, in battle, he"

p. 175 line 13: “with certain” should read "with a certain"

p. 178 line 1: "I horribly punish every vile deed and every lie" should read "I punish every vile deed and every lie horribly")

p. 187 line 2 from the bottom: "That idea holds no promise" should read "That won't do any good."

p. 193 line 7: “Carpathians Mountains” should read “Carpathians”

p. 194 line 7 from the bottom: "cool-bloodedness" should "cool-headedness"

p. 195 line 27: "Mistress" should read "Mrs."

p. 197 line 7: "Dress-up" should read "Get dressed"

p. 199 line 18: "What's with the dog" should read "How's it coming with the dog"

p. 206 line 10 from the bottom: “laid” should read “lay”; also "dosing" should read "dozing"

p. 212 line 13: “laying” should read “lying”

p. 217 line 19: "craps in the seat of his pants" should read "craps in his pants"

p. 220 line 22: "lay” should read “lie"

p. 229 line 7 from the bottom: “(he was)” should read [he was]; also “(and)” should read “[and]”

line 6 from the bottom: “(he was)” should read [he was]